

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam, 8012. szám Csütörtök, 1970. december 24. 4 oldal, 30 bani

Nicolae Ceaușescu elvtárs látogatása a szerszámgép- és célgépgyárban

Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára Dumitru Popa elvtársnak, az RKP KB Végrehajtó Bizottsága tagjának, az RKP Bukaresti Munkásművelődési Bizottságának első titkárnak és Ioan Avram elvtársnak, gépipari miniszternek a kíséretében szerda délután a 23. August üzemben tartott nagygyűlés után, munkalátogatást tett a bukaresti szerszámgép- és célgépgyárban.

A látogatás a mechanikai, a célgép- és a szerelő osztályt magába foglaló nagy üzemcsoportban kezdődött. Itt Nicolae Ceaușescu elvtárs elbeszélgetett a szerszámgépgyártó ipari főállalattal és a vállalat vezetőségi tagjaival, több technikusával és munkásával, érdeklődik a termelés korszerűsítésében elért haladás felől, az új ötvöses terv jó beindítását és az intézkedések felől. Nicolae Ceaușescu elvtárs érdeklődik a programvezérlésű célgépgyártás és annak fejlődési tendenciáiról, hangsúlyozva, milyen nagy szerepet tölt be az üzem az ország más vállalatainak korszerű, nagy termelési kapacitású felszerelésével való ellátásában.

Ugyanakkor megtekintették a gyár egyik legújabb részlegét. Itt,

bár még javában folyik egyes berendezések felszerelése, megkezdődött a külső és univerzális közorugók és másfajta közorugók sorozatgyártása. Az előállított gépek műszaki színvonala már a termelés megkezdésétől a lehető legjobb.

Ráterelődik a szó az új szakaderek és munkások képzésének problémájára, amely rendkívül fontos, mint ahogy az üzem a következő években valóságos ipari komplexummá válik. Nicolae Ceaușescu elvtárs tájékoztatja arról, hogy a vállalat kapcsolatos különböző oktatási formákat mintegy 600 ember látogatja. A párt vezetője rámutat, hogy ennek a korszerű üzemnek a szerzett tapasztalatai és állandóan növekvő műszaki potenciálja nyomán biztosítani kell számos olyan kader képzését és szakképesítését is, akik a következő ötéves tervben üzembe helyeződné más gépipari egységekhez szükségesek.

A látogatás során megállapították, s ezalatt Ceaușescu elvtárs elbeszélgetett a munkásokkal. A párt főtitkára érdeklődik munkájuk eredményéről, keresetükről, az év végi gratifikációjuk menhelyeséről.

A munkások kifejezésre juttatták, hogy meg vannak elégedve az elért jövedelmekkel, azaz, hogy ilyen korszerű gyárban dolgozhatnak és hogy munkájukkal hozzájárulhatnak nemzetgazdaságunk műszaki haladásához. A munkások megköszönik a pártnak, a párt vezetésének azt a szüntelen gondoskodást, amelyet eltszínvonaluk további emelésére, egész népünk jólétéért irányt.

A látogatás befejezésekor Nicolae Ceaușescu elvtárs elbeszélgetett az üzem munkaközösségeivel és mindenkinél jó egészséget és boldogságot kíván, új sikereket a néhány nap múlva kezdődő ötéves tervben. A bukaresti szerszámgép- és célgépgyárban tett látogatás újabb mozzanata annak a szakadatlán és közvetlen párbeszédnek, amelyet a párt főtitkára tart fenn a dolgozó tömegekkel, amely a gyakorlati jellegű gondolatok kiapadhatatlan forrásaként egyre nagyobb hatékonyságot biztosít a tevékenységnek minden téren elősegíti társadalmunk gyors és szakadatlán fejlődését.

N. POPESCU-BOGDANESTI

MIRCEA IONESCU

MIRCEA S. IONESCU

Téli esték '70

Ahogy mondani szokás a napnak már foga van. A napra december 24-et mutat. Most jön a java, hiszen a kutya ezúttal sem eszi meg a telet. De nem ám! Megérkezik pontosan, kalendárium szerint rövid napjaival, hosszú esteivel, éjszakáival, éppen úgy, mint más esztendőben.

Ilyenkor mindenki szórakozás után néz, hogy elússza a szinte végtelenbe nyúló estét unalmát. Ki a tévé, ki a rádió mellé telepszik. Vannak, akik jó könyvet szeretnek be, mások pedig — akik inkább a társaságot kedvelik — összejöveteleket szerveznek.

Különösen gazdag tartalmat nyernek a téli esték faluhelyen. Imitt-annott fönöbba gyűlnek össze a fiatalok, fellevenítik a régi szép szokásokat, de akadnak olyanok is, akik disznótörre vagy éppen kártyacsatára toppannak be a barátokhoz, jószomszédokhoz. Sakhelyűt világosak a termelőszövetkezetek, a néptanácsok ablakai. A teendők meghányi-vetni gyűltek össze a vezetők, a szakemberek. Aztán a tél a lakodalmak időszaka is.

Szerkesztőségünk munkaközössége tervbe vette, hogy az elkövetkező hetek folyamán egy-egy riportot közöl a Vörös Lobogó hasábjain a falvak téli estéről, amelyekben dolgozó parasztságunk politikai, gazdasági, kulturális és társadalmi életének keresztmetszetét, szép, ápolásra érdemes hagyományait tükrözi. Ahány riport, annyi helység. Ez az elgondolás. Természetesen javaslatokat szívesen veszünk minden kedves olvasónktól. Egyszerre, ennyit. A továbbiakban a riportoké a szó...



Pillanatkép a Vagongyár II. részlegéről.

A keresletnek megfelelően a Vörös Triko gyárak is azon fázisban vannak, hogy egyre több új termék előállításával bővítsék a választékot. Már most, az év végén igyekeznek biztosítani a szükséges feltételeket az új termékek sorozatgyártására. Mert az elkövetkező évben nem kevesebb mint 18 új termékkel bővíti a választékot. Ezek kö-

zött lesz majd a gyapotból és a poliészterből készülő ingek, blúzok és más termékek. Itt említjük meg azt is, hogy a poliészter szálakból előállított termékek az újdonságok közé tartoznak a Vörös Triko gyárban. Egyébként az új választék gyártására és szállítására már meg is történtek a megrendelések Hollandiából, Belgiumból és más országokból.

Terven felül

● A Gépjármű Üzemben

Mint minden esztendőben, a Gépjármű Üzem dolgozóinak ebben az évben is derekas munkát végeztek. A jó munkaszervezés, a szocialista versenyeredményes kibontakozása nyomán ugyanis az évi tervet már december elsején sikerült megvalósítani a vállalat kollektívájának. Gyakorlatilag ez azt jelenti, hogy az esztendő végéig 13 450 000 lej értékű terméket állítanak elő terven felül.

● Egy évvel határidő előtt

Az idei esztendő és egyben az ötéves terv vége újabb sikerrel teli: a Galac megyei dolgozók önfeláldozó munkáját, bekapcsolását a villamos hálózatba a megye 172 faluja közül az utolsót — Fundeanut is.

A megye falvainak áramot szolgáltató mintegy 1170 kilométer hosszú alacsony feszültségű villamos vezeték most egyetlen központosított rendszerbe foglalja ezeket a helységeket.

Az Aradi Voința férfi asztalitenisz-csapata országos bajnok

(Lapunk negyedik oldalán)

Megváltozik a Bărăgan arculata

Körülöttem, ameddig a szem ellát, szélesen tarul el a Bărăgan, az ősi élestar. Képzeltetben feltárukozik a végtelenségig, sikká régi képe, amelyet senki nem tudott szebben leírni Alexandru Odobescu-nál. Mint ha csak látnám a haragos föld fűtengert vagy a napégette pusztát, a tuzokcsapokat, amint kímért léptekkel járják a végtelen mezőn, a gyékénykőbörös szekeret, amelyeket sovány gébék vontatnak hol porfelhőbe burkoltan, hol szűfűző éró sártengerben. E méregmódból fázos szélhullám ébreszt fel, tekintetem a sikká mai képén szánt végig.

A Bărăgan kiszélesítette látóhatárát. A híres tuzokvadászok unokái és ükunokái hadat üzentek a nadasoknak, megfektették a Dunát és a Borcoat is, 110 000 hektárral terjesztették ki a Bărăgan. Ugyanakkor csatornákat ástak a hatalmas mezőség szelében-hosszában. Vezetékek hálózatát fektették le, s a vén Duna, akárvan nem akárvan, átköltöztette medrénél egy részét a napégette sikká. Az ősi Pietroui Stefán, Galati, Calafati, Calafati, Calafati és a Bărăgan felől indulnak, a Ialomita

megyei nagy öntözőrendszer területére is kiterjedt. A következő ötéves terv során a Ialomita és Calafati folyók között újabb nagy terület válik dúz termőföldde az ember által odavezetett víz hatására. Amint végjellek a sikkágon, az egykori gyékénykőbörös szekersorok helyett mély barázdákat szántó traktorok látok. Több mint 10 000 gép munkálja a földet szelében-hosszában, és gyakran szállnak át a mezőség felől megrágyát szóró repülőgépek.

Az új realitások a Bărăgan mai lakosságának új munkalendületével parosulva a mezőgazdasági termékek valóságos üzemévé teszik az ősi élestar. De beszéljenek a statisztikai adatok. Az országos átlagkal szemben hektáronként 700 kilogramm búzával termelnek többet, az ország hústermelésének 5,4 százalékát, tejtermelésének 2,7 százalékát, gyapjútermelésének csaknem 5 százalékát állítja elő Ialomita megyében. Ezenkívül szerepet játszik a megye számára országos viszonylatban.

A Bărăgan főleg az utóbbi években iparcsoportokkal vegyiipari üzemekkel gazdagodott. A bărăgani emberek hozzáálltak munkájuk magabiztosságot a gazdasági ágazat harmonikus fejlődéséhez a hagyományokkal, a mezőgazdasággal. Az új gyárat telepítették a legmegfelelőbb

helységekre. A Bărăgan napról napra változik, szépül.

CONSTANTIN ZLAVOG

A Román Kommunista Párt és a Spanyolországi Kommunista Párt közötti barátság nagygyűlése

Dolores Ibarruri elvtársnőnek, a Spanyolországi Kommunista Párt elsőnöke romániai látogatása alkalmából szedem a fővárosi 23. August üzemben meleg, lelkes hangulatú nagygyűlésre került sor, amely kifejezésre juttatta a Román Kommunista Párt és a Spanyolországi Kommunista Párt közötti barátságot.

Dolores Ibarruri elvtársnő Nicolae Ceaușescu elvtárral, a Román Kommunista Párt főtitkárával együtt érkezett a bukaresti gépgyártók körébe.

A két pártvezetőt elkísérték a következő elvtársak: Paul Niculescu-Mizil, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára, Ghizela Vass, az RKP KB osztagvezetője, a hazai munkásmozgalom több veteránja, a Spanyolországi nemzetközi brigádok több volt harcosai, spanyol részről pedig a Spanyolországi Kommunista Párt Végrehajtó Bizottságának és Központi Bizottságának több tagja.

A vendégeket az üzembe érkezésükkor Dumitru Popa elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, az RKP Bukaresti Munkásművelődési Bizottságának első titkára, Ioan Avram gépipari miniszter, a vállalat vezetőségi kollektívája, valamint a pártbizottság és a társadalmi szervezetek képviselői üdvözölték.

Nagy szánú munkas, technikus és mernök örömmel és lelkesedéssel fogadja a magas rangú vendégeket.

A tanácssteremben Stelian Grindeanu mernök, az üzem vezérigazgatója ismerteti a nemzetgazdaságunk fejlesztésében jelentős szerepet betöltő vállalat eredményeit.

Marin Enache, a pártbizottság titkára vázolja a szervezet több mint 3100 kommunista tagjának tevékenységét. Dolores Ibarruri elvtársnő megköszönte a kapott magyarázatokat és rámutatott, hogy a fémipari munkások és kohászok munkája nem idegen számára. Mint ahogy a baszk föld egyik ipari vidékéről származik, ahol a fémipar, a vagongyártás, a gépgyártás és hajóépítés fejlett.

A baszk föld — füze hozzá Dolores Ibarruri elvtársnő — valóban jelentős iparvidék, de az ott dolgozó munkások körülményei nagyon különböznek az ottani munkakörülményektől, amelyek között Önök fejtik ki tevékenységüket. Ők azonban megtanulták a forradalom tudományát és hazánk egyik elcsapatává váltak a haladásért és demokráciáért vívott harcban.

„Éppen ezért számomra na-

gyon kellemes látogatást tenni Románia egyik fémipari üzemében, hiszen a szocialista Romániában a termelési viszonyok alapvetően különböznek az ottani, amelyeket gyermekkoromban és ifjúkoromban megismertem” — mondotta befejezősül Dolores Ibarruri.

A vendégek ezután megtekintik az üzem egyes termelői osztályait. Megállnak néhány munkahelynél, s elbeszélgetnek a munkásokkal, technikusokkal és mernökökkel.

Az üzemlátogatásor a motorgyár hatalmas csarnokában több mint 4000 munkas, technikus és mernök gyűlt össze. Ide érkezik Nicolae Ceaușescu elvtárs, Dolores Ibarruri elvtársnő és a kíséretükben lévő többi román és spanyol pártvezető. Vi-haros taps zug fel, percekig ütemesen kiáltozzák: „Ceaușescu — RKP”, „Ceaușescu — Dolores”.

„Eljen a Román Kommunista Párt”, „Eljen a Spanyolországi Kommunista Párt”. A csarnok közepén letehetett emelvény fölött román és spanyol nyelven a következő felirat: „Eljen a Román Kommunista Párt és a Spanyolországi Kommunista Párt testvéri barátsága és szolidaritása”. A csarnokban lelkes nagygyűlést tartanak a Román Kommunista Párt és a Spanyol-

országi Kommunista Párt, a román nép és a spanyol nép közötti barátság tiszteltére. A nagygyűlést Dumitru Popa elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, az RKP Bukaresti Munkásművelődési Bizottságának első titkára nyitja meg. Ezután felszólal Marin Enache, a pártbizottság titkára, Marin Avram előrajzó munkás és Adina Drăgulin mernőknő.

Hatalmas és hosszan tartó taps közepette szólásra emelkedik Nicolae Ceaușescu elvtárs és Dolores Ibarruri elvtársnő. A jelenlévők melegen éltetik a Spanyolországi Kommunista Párt és a Román Kommunista Párt közötti barátságot. A csarnokban számos jelszó olvasható: „Üdvözljük Dolores Ibarruri elvtársnőt!”, „Eljen a román nép és a spanyol nép barátsága!”, „Eljen a kommunista mozgalom, az összes antifasiszta erők egysége!”, „Szabadság a baszk hazafiaknak!”, „Üdvözljük Passi-onariát!”, „Ceaușescu!”, „Szüntessék meg a burzoi bírósági komédiát!”.

A nagygyűlés meleg, lelkes hangulatban ér véget. A jelenlévők tapsa közepette Nicolae Ceaușescu elvtárs és Dolores Ibarruri elvtársnő melegen kezét szorít és megöleli egymást.

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

KEDVES IBARRURI ELVTÁRSNŐ! KEDVES ELVTÁRSOK ÉS ELVTÁRSNÖK!

A Román Kommunista Párt és a Spanyolországi Kommunista Párt barátságát kifejezésre juttató nagygyűlésen újabb üdvözlöm Dolores Ibarruri elvtársnőt és a Spanyolországi Kommunista Párt más vezetőit romániai látogatásuk alkalmából, s kívánom, érezzék jól magukat körünkben. Ugyanakkor felhívom az alkalmat arra, hogy a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának nevében melegen üdvözlöljem Önöket, az üzem munkasait, mernökeit és technikusait, a kommunisztákat. (Hatalmas taps.)

Pártunkat rendkívüli megelégedéssel tölti el, hogy a román és a spanyol kommunista között mindig jó, internacionalista együttműködési és barátsági kapcsolatok álltak fenn és állnak fenn ma is. A két párt régóta ismeri egymást és együttműködik; főleg a spanyolországi polgárháború forradalmi harcainak éveiben fejlődött nagymértékben és szilárdult meg ez a barátság. A román kommuniszták és hazafiak szavai, akik Spanyolországban együtt harcoltak a spanyol kommunisztákkal és hazafiakkal, örökökkel és haladók közötti barátságot. (Erős, hosszan tartó taps.)

A történelmi fejlődés Romániában a munkásosztály hatalmának megteremtéséhez vezetett, s a munkásosztály a parasztsággal, az értelmiséggel és a román nép többi társadalmi erőivel szövetségben, a Román Kommunista Párt veze-

tésével áttért az új, szocialista társadalmi rend építésére. (Hosszas taps.) Sajnos Spanyolországban a társadalmi-történelmi fejlődés nyomán még hatalmon maradt a Franco-diktatura. Ennek ellenére a romániai szocialista építés időszakában és a spanyol kommunisztáknak a Franco-diktatura elleni harca időszakában pártjaink és haladó erők között meg szorosabb együttműködési és barátsági kapcsolatok fejlődtek ki — és mondhatom, hogy a Román Kommunista Párt és a Spanyolországi Kommunista Párt közötti kapcsolatok soha sem voltak olyan erősek, mint napjainkban. (Elnök taps.) Kapcsolataink a marxizmus-leninizmus minden legelőz elvein, azon a tényen alapulnak, hogy pártjaink, a társadalmi fejlődés törvényeit követve, arra törekednek, hogy — különböző feltételek között — alkalmazkazzanak a törvényszerűségeket népeink haladó fejlődésének biztosítására. A pártjaink közötti kapcsolatok ugyanakkor a teljes jogegyenlőség, a kölcsönös tiszteltetés és bizalom, mindegyikük azon jogának tiszteltetésén támaszkodnak, hogy politikai vo-lanaltat úgy dolgozza ki és problémáit úgy oldja meg, hogy az megfeleljen az illető ország felelőseinek, megfelelően mindegyik nép nemzeti érdekeinek és haladó fejlődése célkitűzéseinek. (Hatalmas taps.) Ugyanakkor ezek a kapcsolatok abból indulnak ki, hogy szüntelenül együtt kell működ-nünk és kölcsönösen segítenünk kell egymást abban a harcban, amelyet mindegyikünk vív, állan-

(Folytatás a III. oldalon.)

Dolores Ibarruri elvtársnő beszéde

Elvtársak, barátaim! Nicolae Ceaușescu elvtárs nagyszerű beszédében felidézett a román önkéntesek részvételét a spanyolországi háborúban, s ez számunkra rendkívüli politikai jelentőségű, emlékeztet a spanyolországi fasiszta intervenció elleni hősi harcunkra, Elvtársak! En nem ismerem Önöket, de anélkül, hogy egyszer is láttam volna valamelyiküket, felismerem mindannyiukat azoknak a román önkénteseknek a révén, akik Spanyolországba jöttek harcolni a fasiszta intervenció ellen, akik vértüket ontották és hősiességgel harcoltak egy számukra ismeretlen országban. Ők azonban tudták, hogy ebben az országban sok olyan dolog elől, amely valamennyi népet érint, és így nem tevénytak szabadságukat és életüket kockáztatni az oldalunkon vívott harcban. (Hatalmas taps.)

A spanyol reakció elleni, a Franco veres diktatúra elleni sok éves harcban megkezdődött Spanyolországi Kommunista Párt nevében szívesen és testvériesen üdvözlök benneteket, 23. August üzeni elvtársak, akik annyira emlékeztettek spanyolországi elvtársainkra. (Taps.) S rajtuk keresztül üdvözlöm az egész román népet, dicsőös kommunista pártját, elen Nicolae Ceaușescu elvtárs-sal, s újabb sikereket kívánok annak a történelmi jelentőségű feladatnak a teljesítéséhez, hogy országukban felelősek a szocializmus. (Hatalmas, hosszan tartó taps.)

Nemesak azért jöttem az Önök Romániájába — ez az ország számunkra, spanyol kommuniszták számára nagyon kedves, mert a latin

országok közül elsőként hajította végre a haza szocialista átalakítását és jelentős sikereket ért el —, hogy átvegyem a magas kitüntetés, amellyel a román Államtanács megtisztelt; azért jöttem ezekben a házam számára sorsdöntő pillanatokban, hogy tájékoztassam Önöket arról a francoista diktatúra és azon erők Spanyolországban folyó nagy politikai harcáról, amelyek a mindennapi küzdelemmel arra törekednek, hogy Spanyolországban átfogó demokratikus rendszert, a társadalmi és politikai haladás előtt nyitva álló rendszert teremtsenek meg. (Hosszas taps.) Főleg azért jöttem, hogy leleplezzem Önök előtt és az egész román nép előtt a büncselekményt, amelyet a fasiszta diktatúra el akar követni abban a hiszemben, hogy ezzel meg tudja akadályozni népünk előrehaladását a szabadságjogok rendszere felé; a rendszerben az emberek és a spanyolországi nép jogait teljesen elismerik a törvényekben és az életben.

A spanyolországi Burgos tartományban van egy olyan börtön, amelyhez tragikus emlékek fűződnek az 1936 és 1939 közötti háborúban Spanyolország szabadságáért és függetlenségéért küzdött spanyol antifasiszták ellen elkövetett büncselekmények miatt. Ebben a börtönben fiatal baszk hazafiak csoportja vár egy katonai törvényszék ítéletére. Közülük hat ellenhalálbüntetést kértek, mert harcoltak a baszk föld szabadságáért. Spanyolország szabadságáért. A rendőrség által bestialis módon megkínzott fiatal baszk harcosok

(Folytatás a III. oldalon.)

A Román Kommunista Párt és a Spanyolországi Kommunista Párt közötti barátság nagygyűlése

(Folytatás az I. oldalról)

doan erősíteni kell a szolidaritást pártjaink között és az összes forradalmi és haladó erők között; meggyőződésünk, hogy ez a szolidaritás és egység erőteljes tényezője a szocializmus győzelmének az egész világon. (Hatalmas taps.)

Pártjaink kapcsolatai, egységük ezeknek az elveknek, ezeknek a tényezőknek az alapján fejlődött; éppen ezért ez az együttműködés és egység kibírt és kibír bármilyen megpróbáltatást. (Hosszas taps.)

Tudjuk, hogy a spanyol kommunista, a hazafiak, a spanyol nép milyen nehéz körülmények között fejt ki tevékenységét; tudjuk, milyen áldozatokat kénytelenek megadni szabadságuk kiváltásáért, a szabad és független Spanyolország megteremtésének jogáért. A burzsoázia-földesúri terror éveiben, az illegális éveiben szerzett saját tapasztalatainkból tudjuk, milyen óriási nehézségeket kell leküzdeni. Ugyanakkor azt is tudjuk, hogy bármilyen nagyok legyenek is ezek a nehézségek, bármilyen erős legyen is a terror, semmi sem törheti meg egy kommunista párt akaratát, amely elhatározta, hogy teljesíti országá és nemzete iránti kötelezettségeit. (Erőteljes, hosszan tartó taps.)

Támogattuk és támogatjuk a Spanyolországi Kommunista Párt és a spanyol hazafiak harcát. Kinyilvánítottuk és mindenkor ki fogjuk nyilvánítani szolidaritásunkat az összes kommunista és munkaspártokkal, az összes nemzeti felszabadítási és antiimperialista erővel. Véleményünk szerint olyan feltételek között, amikor a saját sorsának urává lett román nép új rendszert épít magának a kommunista pártokkal, a nemzeti felszabadítási és antiimperialista erővel való szolidaritás kinyilvánítása ugyanakkor a szocializmus romániai győzelméért vívott harc jelentős tényezője is. (Hosszan tartó taps.) Szeretném megjegyezni, hogy pártunk és népünk mindenkor ezre a Spanyolországi Kommunista Párt és mas kommunista pártok, a haladó, antiimperialista erők elvtársi szolidaritását és támogatását. Eppen ebből fakad a szocialista internacionalizmus ereje, a munkásosztály szolidaritásának, az egész világ haladó erőinek ereje. (Hatalmas taps.)

Ibarruri elvtársnő és a többi spanyol elvtárs látogatására olyan körülmények között kerül sor, amikor Spanyolországban óriási tiltakozó mozgalom bontakozik ki a 16 baszk hazafi elleni francoista bírósági komédia miatt, amikor az egész világon széles körű szolidaritási mozgalom folyik azzal a harccal, amelyet a spanyol hazafiak vívnak a francoista rendszer megdöntéséért. E harc célja győzelemre vinni a spanyol népet azt a jogát, hogy maga dönthesse sorsáról, demokratikus fejlődéséről. (Hosszas taps.) A román kommunista, egész népünk teljes szol-

Nicolae Ceausescu elvtárs beszéde

lidaritását fejezi ki a spanyol kommunista és hazafiak harcaival; meggyőződésünk, hogy ez a harc, amely egyesíti a szabad és független Spanyolországért sikraszálló összes eröket, győzni fog. (Hatalmas, hosszas taps.)

ELVTÁRSÁK!

A továbbiakban hazánkról akarok beszélni. Az 1970-es év és az 1966—1970-es ötéves terv végénél tartunk. Minden teren jó eredménnyel zárjuk a folyó évet és az ötéves tervet. Az 1970. évi tervet, akarsak az egész ötéves terv előirányzatait nemcsak teljesíteni, hanem túl is szárnyaljuk. Ez újabb szakaszt jelez Románia szocialista fejlődésében, népünk civilizációs színvonalának emelésében. (Hatalmas taps.) Ezekhez az eredményekhez az Önök üzeme — a szocialista Románia egyik nagy vállalata — jelentősen hozzájárult. Már többször beszélgettünk az Önök üzemenek problémáiról és nem kívánok ismét utalni rájuk. Örömmel állapítom meg azonban, hogy a vállalat évről évre, hónapról hónapra tökéletesített tevékenységét, javította a munka szervezését és emelte a termelési műszaki színvonalát. Ez azt jelenti, hogy jó uton haladnak és hogy munkásai, mérnökeik és technikusai szorgalmas munkaközössége még nagyszerűbb eredményeket tud elérni. (Hosszas taps.)

A párt és az állam vezetősége nevében a legmelegebben gratulálok mindannyiuknak eddigi munkájukhoz, az ötéves tervben elért jó eredményekhez, a szocialista Románia fejlesztését és felvirágzását szolgáló program megvalósításában való részvételükhöz. (Eljenzes, hosszan tartó taps.)

Persze, a dolgok nem mentek olyan egyszerűen, nehézségeink is voltak. Az idén kemény próbatétel bennünket a természet vad erői. De egész népünk egységesnek és elősörbáb a párt hívó szavára válaszó munkásosztály elszántságának köszönhetően sikerrel leküzdöttük a nehézségeket. Hamarabb tuljutottunk rajtuk, mint ahogy arra egyesek még az országban is számítottak, a külföldiekről nem is beszélve. Sokan feltették a kérdést: Vajon a románoknak nem kell-e lemondaniuk az 1970. évi terv előirányzatairól? Vajon nem kell-e felülvizsgálniuk ötéves tervüket? A munkásosztály, a parasztok, az értelmiség, az egész nép válasza egy volt: Nem! Nem mondunk le a Románia fejlesztését célzó program megvalósításáról, mert minden meghátrálás a nép eltszínvonalának növelését gátolja. A párt szavára az egész nép hőiesen dolgozott és tul-szárnyalta a termelési tervet.

A következő ötéves terv a szocialista Románia további gyors ütemű fejlesztését irányozza elő. (Hatalmas taps.) E célkitűzést megvalósíthatjuk, mivel helyes po-

litikát folytatunk, mivel a Román Kommunista Párt betölti a tarsadalom vezető erejének szerepét, állandóan erősíti az egész néppel való együttműködését és egységet, állandóan szocialista tarsadalmunk vezető osztályára, a munkásosztályra támaszkodik. (Hatalmas eljenzes.)

Ismerik azokat az intézkedéseket, amelyeket a üzetesek emelésének programja keretében hoztunk, valamint azokat az intézkedéseket, amelyek a parasztok minimum jövedelmének megapaptására vonatkoznak; e jövevenc igáz, hogy csak napi 300 lej lesz, de a muttbeli helyzetnek viszonyítva, nagy lepest jelent előre. Ezek az intézkedések kidomborítják pártunk és államunk állandó gondoskodását az egész nép eltszínvonalának emeléséről. Rendszerünk a munkások és parasztok rendszere, a munkások és parasztok szövetsége pedig Románia szocialista fejlődésének alapja. Mindezt meg kell tennünk ennek az egységnek az erősítéseért, a munkások, parasztok és értelmiségiek közötti, a haza összes tarsadalmi erői közötti, nemzetiségre való tekintet nélkül az összes állampolgárok közötti együttműködés erősítéseért, éppen ez az egység és együttműködés biztosítja hazánk határozott előrehaladását a szocializmus és a kommunizmus után. (Hosszas taps.)

Nemskára új ötéves tervet kezdünk, amely jelentős előirányzatokat tartalmaz. Ezeket egyébként már ismerik a X. kongresszus óta. Az előirányzatok biztosítják egy új szakasz megkezdését Románia fejlődésében; ezek révén hazánk sokban megközelíti a gazdaságilag fejlett országok színvonalát. Természetesen ennek érdekében meg sokat kell dolgoznunk, elvtársak. Az Önök üzeme előtt ugyancsak sok tennivaló áll. Az üzemi vezetőségében dolgozó elvtársak elmondottak nekem, hogy vállalatuk előtt nagy feladatok állnak a jövő évben. Egy csaknem 13 ezer emberből álló munkaközösség — mint az Önöké —, amely ilyen műszaki ellátottsággal, gazdag termelési tapasztalatokkal és hosszas forradalmi hagyománnyal rendelkezik, még többet tehet mind a termelés növelése, mind a termelési minőségének javítása terén. E területeken — engedjek meg, hogy megmondjam — még sok tennivaló van az eddig elért jó eredmények ellenére. Minden feltelet megvan, hogy továbbfejlesszék az országunk ezt az ipari egységét. Arra gondolunk — s ezt megmondunk az üzemevezetőségbeli elvtársaknak is —, hogy 1975 felé a vállalatnak már 18—20 ezer alkalmazottja legyen. Az üzemben majd több nőt kell alkalmazni — jelenleg az alkalmazottaknak mintegy 10 százaléka nő és jó lenne ezt az arányt 25—30 százalékra e-

melni. Szocialista iparunk egyik hatalmas egysége kell fejlesztenünk az önök vállalatát. En meg az illegális éveiből ismerem üzemeiket, ismerem az Augusztus 23 utáni időszakból is és meggyőződesem szerint elegendő erővel rendelkeznek ahhoz, hogy peldásan teljesítsék a következő ötéves tervben önökre haruló feladatokat. (Hatalmas, hosszan tartó taps.)

A következő időszakban újabb intézkedéseket teszünk az eltszínvonal emelésére; a jövő évben növeljük a gyermekpotleket. Mindent el akarunk követni azért, hogy — az országunk gazdasági-tarsadalmi fejlődésében elért új eredmények arányában szüntelenül emelkedjen a dolgozók eltszínvonalá is. Egyébként, mindennek amit teszünk, pártunk és államunk egész politikájának az ember jölete és boldogsága a legfőbb célja. Pártunk, az egész néppel együtt, mindent meg fog tenni azért, hogy Románia olyan virágzó szocialista államná váljon, amelyben minden állampolgár részese a civilizáció vívmányaiban. (Eljenzes, hosszas taps; a jelenlévők ütemesen kiáltozzák: „RKP — Ceausescu”).

Eljenzés kerek spanyol barátinktól, hogy elsősorban a magunk problémáival foglalkoztunk. De, amint már két nappal ezelőtt is mondtam, reméljük, hogy ez is kölcsönös elvtársi segítség, tapasztalataiseret jelent, hiszen amit ma mi csinálunk, holnap a spanyol elvtársak fogják csinálni. Meggyőződésünk, hogy több mindent fogunk csinálni majd, mint mi. Tiszta szívből azt kívánjuk, hogy minél előbb lerazzák a francoista jármot és Spanyolország a demokratikus fejlődés útjára lépjen. (Hosszas, hatalmas taps.)

Meg egyszer sok sikert kívánok a spanyol elvtársaknak, a spanyolországi haladó erőknek harcukban, s biztosítom őket arról, hogy a Román Kommunista Párt, a román nép mindig szolidáris lesz a haladásért, a nemzeti szabadságért és függetlenségért, a békeért folytatott harcukkal. (Hatalmas eljenzes, ütemesen kiáltozzák: Ceausescu — Dolores!) (Hatalmas taps.)

Most nem kívánok részletesen foglalkozni a nemzetközi élet problémáival, de azt is el akarom mondani, hogy a Román Kommunista Párt és a román nép mindent megtesz az összes szocialista országok egységének és együttműködésének fejlődéséért. A szocialista országokkal jó kapcsolataink

vannak. A jövőben is fíradhatatlanul azon leszünk, hogy e kapcsolatokat fejlődjenek, hogy erősödjön a szocialista országok egysége. (Hosszan tartó taps.) Önök jól ismerik azt a tevékenységet is, amelyet államunk azért fejt ki, hogy fejlessze kapcsolatait a világ, összes államaival, tekintet nélkül tarsadalmi rendszerükre. Természetesen Románia és a kapitalista államok között alapvető különbségek vannak, de ezek ellenére, véleményünk szerint, következetesen arra kell törekednünk, hogy a békés egymás mellett élés szellemében fejlesszük együttműködésünket ezekkel az államokkal. Meg kell találnunk a módját annak, hogy tárgyalások után rendezzük az államközi problémákat, hogy ki- küszöböljük a háborukat a nemzetközi étiébtől. Ezért van az, hogy Románia külpolitikája, amely az összes nemzetek közötti teljes egyenlőség elvein, a nemzeti függetlenség és szuverenitás tiszteletben tartásán, a belügyekbe való be nem avatkozáson, minden egyes népek azon jogán alapszik, hogy maga dönthesse fejlődéséről, egyre nagyobb elismerésnek örvend az egész világon. Ezért szeretünk barátkozni az összes kontinenseken. (Eljenzes, hosszas taps.)

Az összes kommunista pártokkal, az összes nemzeti felszabadítási mozgalommal, az összes antiimperialista erővel való együttműködés erősítéseért munkálkodunk most és a jövőben is. Támogatva a népek nemzeti felszabadítási harcát, sikraszállunk az Egyesült Államok vietnami intervenciójának mielőbbi megszüntetéséért, azért, hogy politikai uton, a Biztonsági Tanács határozatának szellemében oldják meg a közleketi helyzetet. Határozottan állást foglalunk az erőszak és a diktátum imperialista politikája ellen. Követeljük, hogy vessenek véget az államok és népek belügyeibe való bármilyen beavatkozásnak. (Hatalmas taps.)

Egybefonva erőfeszítéseinket, a nemzeti és a nemzetközi problémák megoldásáért, marxistáként és leninistáként cselekszünk, teljesítjük mind a saját népünkkel szembeni, mind a népek egész közösségével szembeni kötelezettségeinket, hozzájárulunk a szocializmus és a béke győzelméhez világszerte. (Elénk taps.)

Befejezésül engedjek meg, hogy tiszta szívből sikert kívánjak jóvöbeli tevékenységükhöz és, tekintettel arra, hogy az új év küszöbén állunk, kívánok mindannyiuknak jó egészséget és boldogságot! Boldog új évet! (Hatalmas eljenzes, ováció. Hosszasan, ütemesen kiáltozzák: „Ceausescu — Ceausescu”, „RKP — RKP”).

Nicolae Ceausescu elvtárs és Dolores Ibarruri elvtársnő megbeszélései

Nicolae Ceausescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára szerda délelőtt az RKP KB székházában megbeszélést folytatott Dolores Ibarruri elvtársnővel, a Spanyolországi Kommunista Párt elnökével.

A megbeszélésen részt vettek a következő elvtársak: Paul Niculescu-Mizil, Ghizela Vass, Valter Roman, Alexandru Sencovici, Gheorghe Vasilekhi.

Spanyol részről jelen volt a Spanyolországi Kommunista Párt több vezetőjei tagja.

A megbeszélés során a felek kölcsönösen tájékoztatták egymást a két párt tevékenységéről és vé-

leményeserét folytattak a kommunista- és munkásmozgalom, valamint a nemzetközi politikai élet több időszerű kérdéseiről.

A találkozon a felek hangsúlyozták, hogy tovább kívánják fejleszteni az RKP és az SKP együttműködési és internacionalista szolidaritási kapcsolatait, a két párt és a két nép közötti barátság erősítése, a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom, valamint antiimperialista erők egységének szilárdítása érdekében.

A megbeszélések a meleg barátság és a testvéri szolidaritás légkörében zajlottak le.

Dolores Ibarruri elvtársnő beszéde

(Folytatás az első oldalról)

hosszúsága és állhatatossága, valamint a per önkényes jellege hazánkban és az egész világon megkapó títakozó mozgalmat váltott ki, olyan meretű, amely pelda nélkül a francista terrorizmus és szadizmus elleni küzdelemben. Ez a per, amely mozgásba hozta hazánk összes haradó politikai erőit — kezdve a monarchista, a kereszténydemokrata csoportoktól, a haladó katolikus eröktől, baszk, katalán és galiciái nacionalistáktól, egészen a szocialistákig, és kommunistákig —, a francoista diktatúrának nemcsak vadallatiasságot, hanem gyengeséget is bizonyítja. Ugyanakkor bizonyítja a diktatúra allandósításával szembe- szegülő nemzeti erők terebélyességét. A burgosi per a rendszer perévé alakult át. Ez a per előidezte mindazoknak az erőknél az egymáshoz közeledést, amelyek egyöntetien tiltakoztak. Ily módon kitűnt, milyen óriási lehetőségek vannak a megértésre és az akcióegységre a diktatúra megdöntéséhez és a demokrácia létrehozásához országunkban. (Hatalmas taps.)

A belső ellentétek között örlődő rezsim visszavonhatatlanul válságba került, elsősorban a munkásosztály, a parasztok, az értelmiség, harcos szellemű munkásfiataljaink, diákságunk hősi küzdelme következtében.

A hadsereg soraiában már tapasztalható a demokratikus és liberális irányzatok, s ezekre ösztönzően hatnak azok a katonák, akik nem hajlandók a megtorló erők szerepét betölteni; e demokratikus áramlatokat a nép helyesli és támogatja.

A nemzet és nemzetközi visszautasítás láttán, a diktátor és a kamarilla megpróbálja feleleszteni régi, véres fasizta szinjátekait, a kekinges felvonulásait, az előre lendített karral való köszöntést, a polgárháború himnusait, amelyekből a sötét hitleri korszakra emlékeztető gyűlölködés árad.

De a francoizmus semmi sem menti meg. S ha még rendezhet olyan komédiákat, amelyekben az 1936 és 1939 közötti háborúért felelős személyek állati gyűlölettel handabandáznak a demokrácia ellen, s ha még kimondhatnak halálos ítéleteket a baszk föld és Spanyolország legodaadobb szabadságharcosaira, sem terrorral, sem Aívezésekkel nem állíthatják meg többé az ellenzéki erők terebélyesedését; s ezeknek az erőknél az egyik legharcosabb szellemi osztága a Spanyolországi Kommunista Párt, amelynek egységes, demokratikus és mélyegesen nemzeti politikája kiváltja az összes ellenzéki erők tiszteletét. (Hosszas taps.)

A 30 éves francoista véres terror nem tudta felszámolni a haladás és a szabadság eszméit. Az üldöztetés és az ellenségeskedés nehéz körülményei között a harcosok új nemzedékei edzőttek meg, s e nemzedékek garantálják ezeknek az eszmeknek a győzelmét, elsőprik Európa térképéről ezt a XX. században, a bámulatos műszaki és tudományos haladás korszakában

annyira anakronisztikus rendszert, amely a burgosi perrel a legsötétebb inkvizíciók idejét éleszti fel. Pártunk tántoríthatatlanul ellenáll a megtorlások minden viharának, s ma nagy nemzeti erőt képvisel. A napokban egy hivatalos spanyol hírigyűnkésről arról számolt be, hogy pártunk befolyása 12 millió munkás körében érvényesült.

Mivel magyarázható pártunk ereje és nagy befolyása? A Spanyolországi Kommunista Párt ereje és életképessége demokratikus, egységes és nemzeti politikájában rejlik, amely a marxizmus-leninizmus forradalmi elveire támaszkodva, szabadságszakkantumba tömöríti az összes nemzeti politikai erőket, sőt a hadseregnek, a fegyveres erőknél a diktatúra megtorló politikájával szembeesegülni kész részeit is.

Kétségtelen, hogy a burgosi per után Spanyolország már nem lesz azonos a per előtélvel, minthogy ez a per mozgásba hozta országunk legszelebb tömegeit, tudatosított a különböző politikai erőkben, annak szükségességét, hogy a nép képviselve legyen az ország politikai jövőjének megoldásában.

A Spanyolországi Kommunista Párt újból kijelenti azt a szándékát, hogy egyezményt köt mindazokkal a politikai erőkkel, amelyek hajlandók a népre bízni a Spanyolország előtt álló politikai alternatíva eldöntését.

Amikor Franco, meghamisítva a valóságot, spanyolellesnek minősít mindazokat az erőket, amelyek szembeállnak rendszerével és a demokratikus megoldásokat szorgalmazzák, népünk kijelenti: nem azok a spanyolellesnek, akik a szabadságért és az igazsáért harcolnak, hanem azok, akik az észak-amerikai imperializmusnak adnak el egész országreszeket, hogy ott katonai támaszpontok létesüljenek, veszélybe sodorva nemcsak Spanyolország, hanem Európa biztonságát is, tehát azok, akik zálogba adják az ország szuverenitását egy idegen hatalomnak.

Kedves üzemi elvtársak! Szívből megköszönve a román népek, a Román Kommunista Pártnak a spanyol néppel való szolidaritását, kérem, engedjek meg, hogy erről az emelvényről köszönetet mondjak mindazoknak, akik világszerte felemelték szavukat és szolidaritást vállaltak a fiatal baszk harcosokkal, a spanyol néppel a szabadságért és a demokráciáért vívott harcban. Biztos vagyok benne, hogy ez a harcos szolidaritás megnyilvánul mindaddig, amíg a spanyolok véget vetnek Franco diktatúrájának, amíg Spanyolország újból demokratikus országgá lesz, s ráter a béke, a haladás és a szocializmus útjára. (Hatalmas taps.)

Befejezésül újabb nagy sikereket kívánok Önöknek a szocialista hazájuk javát szolgáló munkájukban. (Hatalmas taps, hosszan tartó eljenzes, ütemesen kiáltozzák: „Ceausescu — Dolores”).

Mal Interjúnk

Több géppel olcsóbb a termelés

Az aradi Victoria órágyár az utóbbi évek folyamán nagy fejlődésnek indult. Ennek köszönhető, hogy az elmúlt ötéves terv folyamán termelés is megkészszerződött. A műszakiak szerint a gépi berendezés-gyarapítása és tökéletesítése tehát továbbra is fő célkitűzésük marad. Erről és a gazdaságosság néhány kérdéséről beszélgettünk a minap Grubei Alexandru főmérnökkel.

— Már az év elején elhatározták, hogy a korábbi technológiákat újakkal helyettesítik. Mit tettek e téren?

— Mi mindig a nálunk gyártott órák minőségének javítását, valamint előállítási költségeinek csökkentését tartottuk szem előtt. Már egyetlen alkatrész módosítása is hozzájárulhat ehhez, ami viszont egész sor technológiai módosítást is megkövetel.

— Példázza, kérem, állítást.

— Elhatároztuk, hogy a csap-szeges meghajító fogadókat mart-fogaskerékekkel helyettesítjük. A marással készített kereknek élettartama háromszor is nagyobb a korábbiakénál, a szerkezet működése is pontosabb. Előállítás kevesebb időt igényel, de ugyanakkor új gépek felszerelését is megköveteli.

— A marógépek üzembe helyezése szük keresztmet-

szetet idézett elő, hogyan küszöbölték ki azt?

— Valóban. Egy adott pillanatban az esztergák kapacitása elégtelennek bizonyult. Ezért két új automata esztergát szereltünk fel. Ily módon biztosítottuk a már 50 százalékkal termékenyebb, marási műveletekhez szükséges felkész termékeket.

— A meghajító szerkezet gyártási üteme felgyorsult. Az anker járat előállítása viszont lemaradt, nemde?

— Ez is igaz. Csakhogy mi ezt előre láttuk s már idejében beszerezünk egy tengelycsap fénvázó (vidia korongos lepoló) önműködő gépet. Az új gép kétszeresen több munkát végez. Nem is szólva a minőségéről. Az így fénvázott tengelycsapok kifogastalanok.

— S ez már elegendő is volt?

— Nem, Ezért hízilag is előállítottunk egy ilyen „okos” lepoló szerkezetet. Ily módon megszüntet-

tük az ismét jelentkező termelési szük keresztmetészetet. A nálunk készített gép is a mikronok pontosságával dolgozik.

— S a folyamat következő láncszeme?

— Bevezettük a fénves nikkelezést. Ezáltal kiküszöböltük a dobozok mechanikus fénvázását. Ezen felül pedig műanyag kazettákat terveztünk, melyek már el is készültek. Így már e téren is lépést tarthatunk a szerelde igényeivel.

Egyetlen alkatrész kicserélése, illetve tökéletesítése számtalan műszaki kérdés megoldását vonta maga után. Nem is szólva az újabbal újabb technológiák láncolatának szükségességéről. Ezek viszont új gépek felszerelését, üzembe helyezését követelték meg. S mivel előrelátással történt mindez, a termelés is nagy arányban növekedett. Ezt bizonyítja különben az a tény, hogy az órágyártók intézkedései és hozzájárulása, szorgalmas tevékenységük nyomán az évi tervüket 20 840 darab előresztorával szárnyalták túl.

Lejegyezte: TÓTH SÁNDOR



A Textilipari Kombinát UTA gyáregységeinek fonodaja.

MEMZETKÖZI ÉLETT

A Francia Kommunista Párt és a Francia Szocialista Párt megbeszéléseit összegező dokumentum

PÁRIZS — Georges Dascal. Agerpres tudósító közli: A Francia Kommunista Párt és a Francia Szocialista Párt (FSZP) december 23-án egyidejűleg kiadott dokumentuma összegezi a francia baloldali két fő pártja között egy éve folyó megbeszélések eredményét.

Az FKP Központi Bizottsága kedden Ivryben megvitatotta az FKP és az FSZP között 1969. december 18-án megindult tárgyalások eredményeit és az ülést végén

hozott határozatában kijelenti, jóváhagyja ezt az ideiglenes mérleget és a két pártnak a megbeszélések folytatását illető döntését. Az FKP KB megerősíti, hogy elhatározása tartós politikai meggyezésre jutni a Francia Szocialista Párttal az országos munkás- és demokratikus erőknél közös harci és kormányzati program alapján történő egyesítésért, egy haladó demokráciáért és a szocialista Franciaországot.

Az FKP és az FSZP politikai

meggyezésének alapvető feltételeiről folytatott megbeszéléseket összegező szöveg, amelyet a L'Humanité szerdán közölt, megemlíti a két párt közös és ellentétes szempontjait. A dokumentum a többi között hangsúlyozza, hogy a két párt közös akcióinak megszervezése nem követeli meg szükségképpen az összes megvitatott kérdés feletti teljes meggyezést. A két párt egyetért abban, hogy a kapitalizmus szocializmussal való helyettesítése forradalmi változást jelent, s hogy a szocializmusra való átérés békés is lehet, ha a reakciót elszigeteljük, s ha ezt a változást a nép nagy többsége hajlandó. A két párt rágyakodik annak kiváncsiságához, hogy a szocializmus a franciaországi feltételeknek megfelelő, sajátos formát fog ölteni. Minden esetre a szocializmus maga után vonja a fő termelési és csereszakozók kollektív tulajdonát, a termékdokidat és a demokrácia ki-szélesítését.

Az FKP KB-nak az FSZP-vel folytatott megbeszélései mérleget összegező jelentésben Georges Marchais, a párt helvettés főtitkára leszögezte, hogy a mérleg közzététele természetesen olyan politikai lépés, amely új szakaszt nyithat a munkás- és demokratikus erők egyesüléséhez. Mint hangsúlyozta, az egyetértés valóban számos alapvető kérdésben fennáll. De világosan és az ügy tökéletes ismeretében kell látnunk a dolgokat, azt, hogy az egyes fejlesztése, sőt, jövőbeli megbeszéléseink is döntő módon a tömegmozgalomtól, a tömegektől függ — mutatott rá Georges Marchais.

A Lengyel NK Szejmjének ülése

VARSÓ (Agerpres).

A PAP hírügynökség jelentése szerint december 23-án megnyitotta a Lengyel NK Szejmjének plenáris ülése. A munkálatakat megnyitó Czesław Wycich, a Szejm marsallja bejelentette, hogy a LEMP parlamenti csoportja előterjesztette Marian Spychalski képviselő kérését, hogy mentse fel a Lengyel NK Államtanács elnöki tisztségéből. A Szejm jóváhagyta a lemondási kérést. A továbbiakban felszólalt Józef Cyrankiewicz miniszterelnök. Kérte, hogy mentse fel a Minisztertanács elnökének tisztségéből. A Szejm teljesítette a kérést.

Ezután szólásra emelkedett Edward Gierk, a LEMP KB első titkára. A Lengyel Egyesült Munkáspárt, az Egyesült Parasztpárt és a Demokraták Párt szjeimi csoportjának nevében javasolta, hogy válasszák meg Józef Cyrankiewiczet az Államtanács elnöki tisztségébe és Piotr Jaroszewicet a Minisztertanács elnöki tisztségébe. Mindkét javaslatot egyhangulag elfogadták.

Piot Jaroszewicz a következő változásokat javasolta a Szejmnek a Minisztertanács összetételében: Stanisław Kocbolek felmentését a Minisztertanács alelnöki tisztségéből.

ből azzal kapcsolatosan, hogy jelenleg tagja a LEMP KB Politikai Bizottságának és titkára a KB-nek: Franciszek Kaim és Jan Mitrega kinevezését a Minisztertanács alelnöki tisztségébe; Janusz Hrynkiwicz felmentését a gépipari miniszter tisztségéből és kinevezését a Tudományügyi és Műszaki Bizottság első elnökhelyettesévé. Ugyanakkor javasolta Tadeusz Wjaszcik és Włodzimierz Lejczak kinevezését a gépipari miniszter, illetve a nehézipari miniszter tisztségébe.

A Szejm egyhangulag jóváhagyta a Piotr Jaroszewicz kormányelnök által javasolt változásokat.

Le Monde: Kompromisszum Belgiumban

Gaston Eyskens miniszterelnök a legutóbb bevezetett alkotmányreformmal — valóra váltotta az 1968 júniusi székfoglaló nyilatkozatának első pontját, s ezzel olyan sikert könyvelt el, amelyre beiktatások a nyelvi viták fellángolása közepette nem is számíthatott. Bár nem jöszölként neki néhány hetnél hosszabb miniszterelnökséget, s noha a kabinet gyakran megosztódott, sikerült keresztülvinnie az 1831-ből származó alkotmány-szöveg módosítását.

A nyelvi háború az utóbbi évek során erősen elmérgesedett. Az 1963-ban, a Lefevre-Spaak keresztényszocialis és szocialista kabinet idején megszavazott törvények kétségbe-lenül kijelölték a közösség közötti „határt”, de ez a megoldás is további élénk vitára adott okot. A francia nyelvűek körében valóságos zendülést okozott, hogy a 4000 lako-

A külföldi sajtóból

su Fourons körzetet Liege tartományból a flamand Limboghhoz csatolták. Belgiumban hatmillió flamand, hárommillió vallón és egymillió — elméletileg két nyelvű — brüsszeli él, akiknek legnagyobb része azonban francián beszél. Eyskens miniszterelnöknek csak úgy sikerült megszüntetnie a végeztetetlen vitákat, hogy a vallón keresztényszocialisták kérték, iltassanak be az alkotmányba garanciát a kisebbségek jogainak tiszteletben tartásáról. Csak így sikerült egy áthidaló megoldást létrehozni. A flamandok belementek abba, hogy számbeli fölényt ellenére se legyen több miniszterük, mint a francia nyelvűeké. de kérték, hogy azonos paritást kapjanak Brüsszel város vezetésében. Ez a követelés nagy visszahatást keltett a 80 százalékos arányban francia nyelvű városban és ennek tulajdonítható, hogy az október 11-i községválasztás választásokon az FDF (a francia nyelvűek demokratikus frontja) fölényt győzelmet aratott. A belga miniszterelnök, aki kénytelen valamennyi pártnak engedményeket tenni, természetesen egyike sem elégtette ki. Remélik azonban, hogy a rendelkezések rugalmas alkalmazása tompítani fogja a konfliktusokat. Megvan tehát a lehetőség arra, hogy az Eyskens-kormány az 1972-es általános választásokig uralkodni maradjon.

Általános amnesztia Bolíviában

LA PAZ (Agerpres).

A bolíviai kormány szerdán általános amnesztiát rendelt el. A szabadon bocsátottak között van Pegis Debray, a fiatal francia értelmiség, akit 1967. november 17-én egy bolíviai katonai törvényszék 30 évi fogságra ítélt azzal a váddal, hogy részt vett a Che Guevara vezette gerillacsoportok akcióiban. Szabadon bocsátottak még Ciro Roberto Bustos argentinai festőt, valamint negy, a fenti váddal ellátott bolíviai harcosot is.

Debray és Bustos ugyanaznap repülőgépen Chilébe utazott. Repülőgépek Iquique-ben szállt le. Innen a bolíviai börtönök volt foglyai, egyes hírügynökségek szerint, Nyugat-Európába, más feltételezések szerint Santiago de Chilébe mennek.

Regis Debray csaknem négy évig volt a dél-bolíviai Camiri hadsereg börtönének foglya. Nem

sokkal kiszabadulása előtt kijelentette: ha szabadon bocsátanak, ezt elsősorban a bolíviai népek köszönhetem. Ügyvédje, Georges Pinet így nyilatkozott: Regis Debray szabadon bocsátása bárcs és politikai bátorságot bizonyít, amely becsületet válik Juan Jose Torres tábornok kormányának. Az amnesztiairől kiadást bírózónos foglalkoztatott a hadsereg jobboldali elemeinek szembe-szembesülése, de Torres elnöknek sikerült visszavernie az ellenzékét, s így a kormány kiadhatta a rendeletet.

Mint ismeretes, Európában és Amerikában több helyen nagy-szabású mozgalom indult Regis Debray kiszabadításáért. E mozgalmaikhoz olyan jeles személyiségek csatlakoztak, mint Jean Paul Sartre, Francois Mauriac, Andre Malraux, Samuel Beckett, Arthur Miller, Igor Sztravinszkij, Charles Chaplin, Federico Fellini.

Vietnam DK Külügyminisztériumának nyilatkozata az Észak-Vietnamban foglyul ejtett amerikai pilóták helyzetéről

HANOI (Agerpres).

Vietnam DK Külügyminisztériuma nyilatkozatot adott ki az Észak-Vietnamban foglyul ejtett amerikai pilóták kérdésében.

Vietnam DK kormányának köznyilvános és emberesleges politikája révén — hangzik a nyilatkozat — az Észak-Vietnamban foglyul ejtett összes amerikai pilóták levelezhetnek hozzátartozóikkal és csomagot kaphatnak. Vietnam DK kormányának illetékes szervei a hozzájuk intézett kérésre áadták az Észak-Vietnamban foglyul ejtett összes amerikai pilóták névsorát észak-amerikai és más országokbeli jóhiszemű személyeknek. Vietnam DK kormányának nem tekinteli feladatának, hogy egy ilyen nevsort eljuttasson az Egyesült Államok kormányához.

A nyilatkozat hangsúlyozza, hogy az amerikai pilótákat a vietnami lakosság elleni bűncselekmények elkövetése közben ejtették foglyul. A pilóták Vietnam DK jogszolgáltatása alá esnek; Vietnam DK független és szuverén ország, amely a hadifoglyokkal való bánásmódról vonatkozó genfi megállapodáshoz csatlakozva, fenntartást hangoztatja a 85. szakasz

illetően abban az értelemben, hogy Vietnam DK véleménye szerint a háborús bűnök vagy az emberiség ellen elkövetett bűntényekért perbe fogott vagy elítélt hadifoglyok esetében a núrnbergi per elveinek értelmében, nem alkalmazhatók a megállapodásnak a 85. szakaszban leszögezett előírásai. Mindezek ellenére, az amerikai pilóták rendszeresen leveleznek családjukkal, megfelelő körülmények között élnek, a betegek és a sebesültek kellő orvosi kezelésben részesülnek. Többjüket szabadon engedték — mutat rá a nyilatkozat.

Ami a háborúban fogságba esett

katonák kérdésének rendezését illeti, Vietnam DK kormánya maradektalanul támogatja Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának 1970. szeptemberi nyilatkozatában kifejtett álláspontját, amely szerint, ha az USA kormánya kijelenti, hogy 1971. június 30-ig összes csapatait kivonja Dél-Vietnamból, a felek nyomban megtárgyalhatják a foglyul esett katonák szabadon bocsátásának kérdését. Ez jó alkalom arra, hogy az USA kormánya véget vessen vietnami agresszív háborújának és mielőbb rendezze a Vietnamban fogságba esett amerikai katonák ügyét.

Angela Davist Kaliforniába szállították

NEW YORK (Agerpres).

Angela Davist, a színes bőrű, laosai származású harcosát kedd reggel New Yorkból átszállították Kaliforniába. Az USA Legfelsőbb Bíróságának egyik tagja ugyanis visszautasította a beadványt, hogy hatálytalanítsák a New York-i törvényeket kiadatási végre, amelyet New York állam tiltótab-laja is megsejtette, Angela Davist a fegyverrel a New York-i női börtön egyik hátsó kijáratán való-sággal kicsémpeszték és tíz rendő-rautó kíséretében került uton a repülőterre vitték, innen pedig kü-lönpörpörögepen szállították tovább Kaliforniába. Angela Davis több mint két hónapot töltött a New York-i börtönben.

Angela Davis most egy kaliforniai bírósághoz kerül, amely ítéletet hozhat a fegyverrel való vád alapján, hogy állítólag bűnc-szes a San Rafael-i törvényszék-n történt tragikus incidensen. A fiatal színes bőrű harcos és ügy-

védje többször hangsúlyozták, hogy egy kaliforniai törvényszék keptelen volna elfogulatlanul ítélet-kezni, s fenn áll az a veszély, hogy itt a rasszista körök nyomására halálra ítélik.

Az átszállításig a New York-i börtön környékén tüntetésekkel tiltakoztak a bator harcos kiadása ellen és követelték szabadon bocsátását.

Az USA Kommunista Pártjának egyik nyilatkozata erősen elítéli azt a bírósági komédiát, amelynek áldozata Angela Davis fiatal köz-életi aktivista. A nyilatkozat rá-mutat, hogy az eljárás során su-lyosan megsértették a vádlott al-kotmányos jogait és felhívja az amerikai népet, az egész világ köz-velményét, tiltakozzon a törvény-telen per ellen.

LEGÚJABB SPORT

Az Aradi Voința férfi asztalitenisz-csapata megnyerte az országos bajnokságot

Munkatársunk, OROSZHE-GYI KÁROLY Kolozsvárról jelenti:

Az országos asztalitenisz csapatbajnokság második fordulóját Kolozsváron rendezték meg. A négy napig tartó küzdelemsorozat remek aradi sikerrel zárult: a Voința férfi csapata (edző Prokopecz Emil) megnyerte az országos bajnokságot, az aradi szövetségi együttes teljesen megérdemelten jutott a büszke csapatbajnoki cím birtokába, veretlenül végzett az élen. A Voința minden ellenfelet legyőzte és ezért külön dicsőreget érdemel nemcsak az a négy fiú, aki a zöld asztal mellett küzdött az aradi sport hírnevének további öregbítéséért, hanem a kiváló edző, valamint a Voința sportegyesület vezetősége is, amely kitűnő felkészülési lehetőségeket biztosított a csapat számára. A hatalmas küzdelem kiegyensúlyozottságára vall, hogy a szövetségi csapatnak a Bukaresti Progresul, a Brassói Voința, a Kolozsvári Voința és a második helyen végzett Bukaresti Politehnica ellen is nagyon meg kellett küzdenie. Az aradi fiúk 9:2-re győzték le a Bukaresti ASA-t, 9:7-re a Bukaresti Progresul-t, majd utána is sorozatban aratták a győzelmeket. A Brassói Voința ellen 9:6-ra, a Kolozsvári Voința ellen 9:5-re, a Bukaresti Voința ellen 9:0-ra, a Kolozsvári

CSM ellen 9:0-ra, a Marosvásárhelyi Comertul ellen 9:0-ra, a Bukaresti Politehnica ellen 9:5-re, a Temesvári Politehnica ellen 9:1-re győztek. Így végeredményben 36 pontot összesítettek és a mérkőzések arányában is egészen kiváló: 162:47. A férfiak bajnokságában a második helyen a Bukaresti Politehnica, a harmadik helyen pedig a Bukaresti Progresul végzett. Kicsit: a Bukaresti ASA és a Marosvásárhelyi Comertul.

A nők versenye még nem fejeződött be, levezegőben lóg egy óriási meglepetés. Az országos bajnok Bukaresti Progresul tegnap délután váratlan vereséget szenvedett a Brassói Rapidtól. Így a bukarestiek végső győzelme a lapzártkor még tartó Bukaresti Progresul—Bukaresti Spartac mérkőzésétől függ. Jelenleg 3:0-ra vezet Maria Alexandru csapata és ha sikerül két győzelmet szereznie a Spartacnak (csak 5:2-re vagy 5:3-ra nyer a Progresul), akkor Lászlav Magdának nyerik meg a bajnokságot. A Voința női csapata egyetlen vereséget szenvedett a négy napos versenyt alát, mégpedig a nagy riválustól, a Bukaresti Progresultól és a második helye egészen biztos. Bövebben erről a mérkőzésről és az egész versenyről holnap lapszá-munkban számolunk be.

A hírügynökségek jelentik

NEW YORK

Jenetscs, hogy az ENSZ-közgyűlés 1972. évi ülésszakát nem New Yorkban, hanem Genfben tartják meg — írja a New York Times. A lap szerint a svájci kormány maris feleltette a genfi hatóságokat, hogy tegyék meg a szükséges előkészületeket.

SANTIAGO DE CHILE

Chile Köztársaság Nemzeti Kongresszusa 127 szavazattal (24 tartózkodás) elfogadta az alkotmányos garanciák státusát. A dokumentumot, amelyet a Kereszténydemokrata Párt kezdeményezésére a part és a Népi Egységfront megbíróitai dolgoztak ki, előzőleg a képviselőház és a szenátus is jóváhagyta.

Mint ismeretes, annakidején a Kereszténydemokrata Párt azzal a feltétellel támogatta Salvador Allende elnökke választását, hogy jóváhagyja a státust.

A Nemzeti Párt parlamenti tagjai tartózkodtak a szavazástól.

mert rajzát. A két rajz értékét 110 ezer dollárra becsülik.

PEKING

Afganisztán kereskedelmi küldöttség érkezett Pekingbe, élen Mohammad Omar kereskedelmi ügyi miniszterrel — közli az Új Kína hírügynökség. A pekingi repülőterén a delegációt Paj-Hszjang-kuo, a Kínai NK külkereskedelmi minisztere és más kínai hivatalos személyek üdvözölték.

SAIGON

Az utapani (Thaiföld) támaszpontról felszálló B-52-es óriárepülőgépek az utóbbi 24 órában bombatámadásokat hajtottak végre kambodzsai és laoszi területek ellen — közölte a saigoni amerikai parancsnokság szóvivője. Az utóbbi hat napon — szögezi le a France Press — az amerikai Stratégic Air Command-alakulathoz tartozó gépek nem vettek részt Kambodzsai elleni harci akciókban.

PRETORIA

Pieter Kriel dél-afrikai fiatal-ember sajátos világrekordot akar megdönteni: egy teljes hónapig, december 24 és január 24 között 30 mérgekgyóval együtt ketrebe záratja magát.

A burgosi per fejleményei

MADRID (Agerpres).

Két héttel azután, hogy a burgosi per, a tanukihallgatások hirtelen leállítással lezárta, a vizsgálóbíró szombatra magához kéréte a tizenhat baszk hazafi védőügyvédet, hogy írják alá a tanukihallgatásokról készített jegyzőkönyvet. Nem tartják kizártnak, hogy ugyanakkor közlik velük a törvényszék ítéletét — a mennyiben az ítélethozatalra addig sor kerül —, vagy egyéb az ügyrendi eljárással kapcsolatos döntéseket hoznak tudomásukra, ami megmagyarázná az ítélethirdetés elhalasztásának okait.

A France Presse szerint azonban a védőügyvédek többsége már szerdán Burgosba érkezett, hogy kapcsolata lépjen a 18 baszk hazafival, akiket december 9. óta nem láttak. Azon a napon rendelte el ugyanis a katonai törvényszék, hogy a védelem tanu-inak kihallgatását mellőzi a tárgyalást. A védőügyvédek tiltakozások jelölül kijelentették, hogy nem fogják aláírni a katonai törvényszék által hozandó ítéletet tartalmazó értesítést.

RIO DE JANEIRO

Brazília Központi Bankja kedden bejelentette a nemzeti pénz-nem leértékelését. Az új arány az USA-dollárhoz viszonyítva: vételnél egy dollár 4,92 cruzeiro (eddig 4,83), eladásnál egy dollár 4,95 cruzeiro (eddig 4,86).

NEW YORK

A New York-i híres Guggenheim muzeumból elloptak Picasso két is-

Beköszöntött a tél a nyugat-európai országokban

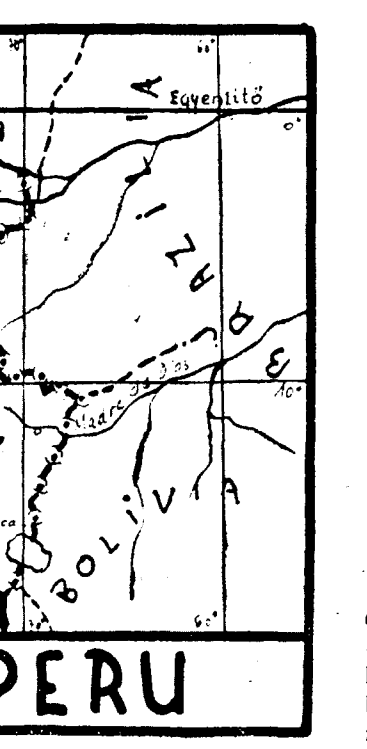
A hosszú és szép ős után a legtöbb nyugat-európai országban beköszöntött a tél. Belgiumban szerdán fagypontra alá süllyedt a hőmérséklet, az Ardenneknél nagy hó esett. Londonban az esztendő első havasosága közlekedési nehézségeket okozott. Havazott Nyugat-Németországban is. Bajorországban a hótakaró vastagsága meghaladja az 50 centimétert. Kedd hajnalban hó fedte be a Bécs környéki dombokat is. A svájci Luzernben a hó 1 centiméter. Engelbergen 20 centiméter. Téli van Olaszországban, a fővárosban hirtelen esőcsökök a hőmérséklet. A spanvolországi hegyvidékeken bőségesen havazik. A déli vidékektől eltérően, egész Franciaországban hó van.

Felix Arias-Schreiber interjúja a France Nouvelle című folyóiratnak

Felix Arias-Schreiber, a Perui Kommunista Párt KB Politikai Bizottságának tagja interjút adott a France Nouvelle című folyóiratnak. Peru időszéri politikai kérdéseiről szólva elmondotta, hogy „a Juan Valesco Alvarado tábornok vezette kormány kifejezetten imperialistaellenes és oligarchiaellenes; a harc a gazdasági függőség, a gyengén fejlettség és a feudális elmaradottság gyökeres felszámolásáért folyik”.

Amikor a jelenlegi kormány 1968. október 3-án átvette a hatalmat az országban merőben új politikai helyzet állott elő. Köz-társaságunk történetében első ízben eltávolították a hatalomról az agrár-, pénzügyi és ipari oligarchiát. Egy részleges, de mélyreható folyamat kezdődött az ország gazdasági, társadalmi és politikai arculatának megváltoztatására; ez megnyitja a nemzeti szuverenitás érvényre juttatásának, a független gazdasági fejlődésnek és a társadalmi haladásnak a perspektíváit. Az e

célt szolgáló intézkedések közül Arias megemlíti a kö-lomálnak — az ország legfőbb energiaforrásának — államosítását, haladó szellemi és gyökere-s agrárreform végrehajtását a nagybirtokos-rendszer végleges / felszámolásáért és hűbéri leigázás jelenségeinek megszüntetése-ért, a Peru legfőbb exportterméke-it képező érc és ballaszt kereskedelem államosítását. (E két termék szolgáltatja az ország devizabevételének több mint 60 százalékát). Arias utal továbbá az ál-



talános ipari törvényre is, amely leszögezi, hogy az alapvető ágak kizárólag állami kézben lehet-nek, korlátokat szabva a mono-